

GC(63)/RES/3

أيلول/سبتمبر ٢٠١٩

المؤتمر العام

توزيع عام

عربي

الأصل: إنكليزي

الدورة العادية الثالثة والستون

البند ١٠ من جدول الأعمال

(الوثيقة GC(63)/22)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠٢٠

قرار اعتمد يوم ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٩ خلال الجلسة العامة السابعة

إن المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠٢٠،^١

- ١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٣٨٠ ٥٦٣ ٠٦٥ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٢٠ موزعاً على النحو التالي:^٢

^١ الوثيقة GC(63)/2.

^٢ تمثل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

بيورو	
٤١ ٤١٢ ٦٩١	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٤٢ ١١٤ ٠٨٢	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٧ ٠٨٩ ١٨٠	٣- الأمان والأمن النوويان
١٤٨ ٧٠٩ ٣٩٠	٤- التحقّق النووي
٨١ ٣٧٦ ٩٥٥	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٦ ٧٣١ ٤١٤	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٧٧ ٤٣٣ ٧١٢	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٣ ١٢٩ ٣٥٣	٧- إيرادات الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٨٠ ٥٦٣ ٠٦٥	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرّجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغيّرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- يُقرّر أن يَمَوَّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم ما يلي:

- إيرادات الأعمال المنفّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
- وإيرادات متنوعة أخرى بمبلغ ٥٥٠ ٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٣٧٦ ٨٨٣ ٧١٢ يورو (٣٢٣ ٤٥٥ ١٥١ يورو بالإضافة إلى ٥٣ ٤٢٨ ٥٦١ دولاراً أمريكياً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(63)/RES/6؛

٣- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٦ ١٠٢ ٠٠٠ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٢٠، موزّعاً على النحو التالي^٢:

^٢ انظر الحاشية ٢.

بيورو	
١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	-
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة	٢٠٣٤٠٠٠
٣- الأمان والأمن النوويان	٣٠٥١٠٠
٤- التحقُّق النووي	١٠١٧٠٠٠
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٢٧٤٥٩٠٠
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	-
المجموع	٦١٠٢٠٠٠

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغيُّرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- يقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٦١٠٢٠٠٠ يورو (٦٧٤٠٦٢ يورو بالإضافة إلى ٣٩٣٢٦ دولاراً أمريكياً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(63)/RES/6؛

٥- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

٦- يخوّل المدير العام فيما يلي:

- أ- أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠٢٠، شريطة أن تُموّل المخصصات ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعنّين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كُليّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المُضطّع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠٢٠؛
- ب- أن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

الملحق

ألف-١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠٢٠

معادلة التسوية باليورو

بيورو	دولار أمريكي	
٣٥ ١٥٦ ٠٨٥	(+) ٦ ٢٥٦ ٦٠٦ (س/)	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٧ ٣٤٤ ٦٠٩	(+) ٤ ٧٦٩ ٤٧٣ (س/)	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٠ ٣٧٥ ٣٤٠	(+) ٦ ٧١٣ ٨٤٠ (س/)	٣- الأمان والأمن النوويان
١٢٥ ٣٠٩ ٨٩٥	(+) ٢٣ ٣٩٩ ٤٩٥ (س/)	٤- التحقُّق النووي
٧٣ ٠٣٠ ٦٠١	(+) ٨ ٣٤٦ ٣٥٤ (س/)	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٢ ٧٨٨ ٦٢١	(+) ٣ ٩٤٢ ٧٩٣ (س/)	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٢٤ ٠٠٥ ١٥١	(+) ٥٣ ٤٢٨ ٥٦١ (س/)	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٣ ١٢٩ ٣٥٣	(+) - (س/)	٧- إيرادات الأعمال المنفَّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٢٧ ١٣٤ ٥٠٤	(+) ٥٣ ٤٢٨ ٥٦١ (س/)	المجموع

ملاحظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل البيورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠٢٠.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠٢٠

معادلة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/) +	-	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/) + ٣٩ ٣٢٦	١ ٩٩٤ ٦٧٤	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/) +	٣٠٥ ١٠٠	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/) +	١٠١٧ ٠٠٠	٤- التحقق النووي
(س/) +	٢ ٧٤٥ ٩٠٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/) +	-	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/) + ٣٩ ٣٢٦	٦ ٠٦٢ ٦٧٤	المجموع

ملاحظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠٢٠.

